

QUARTIER NACHRICHTEN

Juli / August 2021 Nr. 4

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

22. Waldaupärkli Fest



SAMSTAG, 28. AUGUST 2021
an der Schönaustrasse

Aus dem Programm

- 10.00 Kinderflohmarkt
- 12.00 Kulinarsiches aus aller Welt
- 14.00 Spielangebote für Kinder
- 17.00 Auftritt der Quartierband
- 18.00 Auftritt Alphornruedi / Duo
- Musik und gute Stimmung

**Endlich – das Lachenquartier
feiert wieder!**



Bild: Geberit

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis wasser

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St.Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr

transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch



22. Waldaupärkli Fest

an der Schönaustrasse
SAMSTAG, 28. AUGUST 2021
12.00 - 24.00 UHR

10.00-13.00 **Kinderflohmarkt** an der Schönaustrasse
 (bei Regen in der Halle der Fernwärmezentrale)

- ab 12 Uhr kulinarische Spezialitäten aus vielen Ländern
- ab 14 Uhr Spielangebote für Kinder im Waldaupärkli:
 Gumpiburg, Schminken, basteln, Schlangenbrot,
 uvm.
- um 17 Uhr Auftritt der Quartierband
- um 18 Uhr Auftritt vom Alphorn Duo / Alphornruedi
- um 19 Uhr Auflösung vom Nagelspiel mit vielen Preisen
- um 20 Uhr Auftritt der Quartierband
- bis 24 Uhr Tanz und gute Unterhaltung

Eine Veranstaltung des Quartiervereins Lächen

in Zusammenarbeit mit tiRumpel, Jugendtreff Lollypop,
 Pfimikirche Waldau, Royal Rangers, Gemeinde von Christen



Wir freuen uns auf viele Besucher*innen!



Möchten Sie gerne mithelfen?

Zelte aufstellen, Angebot für Kinder gestalten, Kuchen backen, Getränke aus-
 schenken, ...

Auskunft erteilt Elisabeth Koller / 079 374 16 36 / elisabeth.koller@vollokey.ch



Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St.Gallen • T 071 274 17 17



Platz für ... ? ... !

Pius Jud. Liebe Quartierbewohner*innen
 Auf der Seite 7 soll in den kommenden
 Quartiernachrichten neu Platz sein für ...
 Ihre Anliegen, Ihre Wünsche, Ihren Leser-
 brief, Ihre Fragen, Ihre Befürchtungen, Ihre
 positiven Beobachtungen, Ihr Tadel, Ihr
 Lob, einen guten Witz uvm.
 Bitte wahren darin Sie jeweils die Freund-
 lichkeit, mit der auch Sie gerne bedacht
 werden. Die Redaktion behält sich das
 Recht vor, Beiträge zu kürzen oder nicht
 abzdrukken. Ich danke für Ihr Verständnis
 und bin gespannt auf Ihren Text per Mail,
 gerne an pius.jud@bluewin.ch

Kennen Sie den kürzesten Trompeterwitz?
 Ein Trompeter geht an einem Restaurant vorbei.



Schönenwegen Treff

Restaurant und
 betreute Tagesstruktur

Gartenrestaurant Schönenwegen Treff offen

Montag – Freitag von 13:00 – 17:00 Uhr
 (oder mengmol äs bitzli länger)
 Wir servieren Getränke, hausgemachte
 Kuchen und Zvieriplättli. Ab wann wir die
 warme Küche öffnen, ist noch offen. Wir pu-
 blizieren auf unserer Homepage was aktuell
 ist. Wir freuen uns riesig auf euch!

Paolo Widmer und Susanne Lendenmann
 Schönenwegen Treff, Rechenstrasse 5e
www.schoenenwegen-treff.ch
 071 232 42 64



Kammermusik – Festliche Klänge von Barock bis Romantik

**Samstag 25. September, 17.00 Uhr
 in der Evangelischen Kirche Bruggen**

Werke von G.F.Händel, J.S.Bach, F.Liszt,
 F.Kreisler
 mit Mio Yamamoto, Violine, Julia Krüger,
 Violine, Olaf Krüger, Cello und Mako Boet-
 schi, Klavier.

Eintritt frei – Kollekte

Otmar-Treff

Der Aussenbereich ist
 bei trockenem Wetter
 wieder offen

jeweils freitags* 9 – 13 Uhr
 Kaffee und Tee
 Ecke Paradies-/Grenzstr.

Die Räume im 1.OG können weiterhin auf
 Anfrage am Freitag genutzt werden
 Kontakt: Denise 079 378 82 00

* in den Schulferien geschlossen



Sicher ans Ziel

Herold Taxi AG | 071 2222 777



Vereint in St.Gallen. Überall für alle. 365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und Krankenpflege, Hauswirtschaft sowie ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St.Galler Stadtgebiet ab und sind von den Krankenkassen anerkannt.

www.spitex-stgallen.ch

Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

SPITEX

St.Gallen



22. Kinderflohmarkt

Samstag, 28. August 2021
10.00-13.00 Uhr
an der Schönaustrasse
entlang vom Waldaupärkli
(bei Regen in der Halle der Fernwärmezentrale)

Ihr habt die Gelegenheit, Spielsachen, Bücher, CDs, Comics, Barbies usw. auf dem Kinderflohmarkt zu verkaufen. Für einen Verkaufsstand seid ihr selbst verantwortlich. Falls ihr beim Verkaufen auf Hilfe angewiesen seid, sollten euch eure Eltern oder eine erwachsene Person begleiten, da eine Betreuung unsererseits nicht möglich ist. Wir bitten euch, am Ende jene Sachen, die ihr nicht verkaufen konntet, wieder nach Hause zu nehmen. Die Standplätze sind dieses Jahr für alle gratis. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und wünschen gute Geschäfte.

**Euer
Quartierverein
Lachen**



**Weitere
Informationen**

Irma Estermann
071 278 21 74 / irmas@gmx.net



**Anschliessend sind alle herzlich zum
Waldaupärklifest eingeladen.
Dort ist für Kinder und Erwachsene viel los!**



Lachen-Buvette 2021

Während fast vier Wochen - vom 10. Juni – 4. Juli - durften wir unsere Buvette auf der Sömmerlwiese in Betrieb nehmen. Sie lud mit ihrer frischen Farbe, den bunten Wimpeln und den farbigen Sonnenschirmen zum Verweilen ein. Ein Treffpunkt fürs Quartier, unkompliziert und offen für alle. Wir haben Kubb gespielt, Kinder geschminkt, beim Kleidertausch weitergegeben, was wir nicht mehr brauchen und mitgenommen, was uns gefällt. Wir haben geredet, gelacht, Glacé geschleckt und Waffeln geschlemmt. Mal gab es Crêpes und Galettes vegi und vegan - mal Würste vom Grill und ein Bier dazu. Beim Brunchen liessen wir und uns von Pancakes und frischen Beeren verzaubern und lauschten den Klängen der Musik. All das wäre nicht möglich gewesen ohne die Unterstützung vieler Menschen aus dem Quartier. Vielen Dank für eure Zeit, für Tische und Stühle, Schirme, Kaffeemaschinen, Kuchen und Cupcakes, Wasser- und Stromanschluss und für die feinen Leckereien die in Eigenregie angeboten wurden.

Ein besonderer Dank gehört Nina von der Valida, Adelheid und Sandra von HEKS, welche mit tatkräftiger Unterstützung den Betrieb der Buvette ergänzt haben.

Bei allen, die vorbeischaute und uns mit ihrem Besuch zeigten, dass die Buvette in unserem Quartier willkommen ist, möchten wir und auch ganz herzlich bedanken.

Wir hoffen sehr, euch auch im nächsten Sommer wieder auf der Sömmerlwiese begrüßen zu dürfen.

Es war schön mit euch!

Christine & Irma



Ginseng – ein uraltes Wundermittel wird neu entdeckt

Den Zubereitungen aus der Wurzel von Panax Ginseng werden leistungsfördernde und adaptogene Eigenschaften zugeschrieben. Sie verbessern die Fähigkeit des Körpers, mit psychischen, körperlichen und chemischen Stressfaktoren umzugehen. Zu den aktiven Inhaltsstoffen gehören Triterpensaponine, welche als Ginsenoside bezeichnet werden. Ginseng wird als Stärkungsmittel bei Schwäche, Erschöpfung, Müdigkeit und in der Rekonvaleszenz eingesetzt.

Stammpflanze

Panax Ginseng C.A. Meyer aus der Familie der Araliengewächse (Araliaceae) ist in der Mandchurie in China und in Nordkorea heimisch. Er wird auch als asiatischer, chinesischer oder koreanischer Ginseng bezeichnet. Daneben existieren verschiedene weitere Arten wie beispielsweise der amerikanische Ginseng Panax quinquefolius oder der japanische Ginseng Panax japonicus.

Arzneipflanze

Als Arznei wird die Ginsengwurzel (Ginseng radix) verwendet, die oft menschenähnlich aussieht. Sie besteht aus den ganzen oder geschnittenen, getrockneten Wurzeln. Abhängig vom Herstellungsprozess wird zwischen weissem und rotem Ginseng unterschieden. Der weisse Ginseng wird an der Sonne getrocknet. Der rote Ginseng wird mit heissem Wasserdampf behandelt und anschliessend getrocknet.

Inhaltsstoffe

Zu den wichtigsten aktiven Inhaltsstoffen gehören Triterpensaponine, die als Ginsenoside bezeichnet werden. Die Wirkstoffe haben eine komplexe Struktur.



Wirkungen

Zubereitungen aus der Ginsengwurzel haben leistungsfördernde und adaptogene Wirkungen, d.h. sie verbessern die Fähigkeit des Körpers, mit psychischen, körperlichen und chemischen Stressfaktoren umzugehen. Des Weiteren wurden in Untersuchungen antioxidative, neuroprotektive, antitumorale, antidiabetische, entzündungshemmende und immun-modulierende Eigenschaften nachgewiesen.

Anwendungsgebiete

Zur körperlichen und geistigen Leistungssteigerung bei Schwäche- und Erschöpfungszuständen, bei Müdigkeit und Konzentrationsmangel sowie in der Rekonvaleszenz. Zur Erhöhung der Anpassung an körperlichen und psychischen Stress. Ginseng kann gut alleine als Stärkungsmittel eingenommen werden. Ideal aber sind auch Kombinationen mit z.B. Burgerstein Multimineral Cela, das die Vitalstoffzufuhr sämtlicher Vitalstoffe sicherstellt und damit auch die Wirkung von Ginseng bestens unterstützt.

Lassen Sie sich von uns in der Lachen Drogerie (gegenüber der neuen Migros) beraten - wir zeigen Ihnen gerne Ihre optimale Lösung!





Mobilitätsmarkt in der St.Galler Innenstadt

Am Samstag, 11. September 2021 findet nach letztjähriger Pause wieder der St.Galler Mobilitätsmarkt statt. Rund um das Vadian Denkmal, in der Marktgasse bis hoch zum Bärenplatz präsentieren 13 Organisationen von 10 bis 17 Uhr Trends und Angebote zum clevermobilen unterwegs sein: Velo fahren, Fuss- und öffentlicher Verkehr, Sicherheit auf der Strasse und Elektromobilität.

Wer in der Stadt clevermobil unterwegs ist, gelangt schnell, bequem und umweltfreundlich an sein Ziel. Der Mobilitätsmarkt bietet dazu eine grosse Vielfalt an Themen und Informationen: Tipps und Tricks zum Velo oder zum Umgang mit E-Bikes und E-Trotтинetten im Selbstverleih, bequeme und ökologische Lieferdienste, Ideen zu Wanderausflügen und Neuigkeiten zur öffentlichen Ladeinfrastruktur und zu Bauprojekten, Tipps zum unterwegs sein mit dem Rollstuhl oder Interessantes zum Taxiangebot und ÖV-Netz in der Stadt und Region.

Mit Spiel und Spass zum Sieg

Auch dieses Jahr wird der Mobilitätsmarkt mit der clevermobility Challenge zu einem grossen Spielfeld. Interaktiv können Gross und Klein an diversen Ständen Aufgaben, Parcours oder ein Quiz lösen und dabei Stempel für die persönliche Wettbewerbskarte sammeln. Die clevermobility Challenge lädt zum Knobeln ein und stellt die Sinne auf die Probe. Die kleinsten Marktbesuchenden können sich an der Laufradolympiade messen oder vergnügt ein paar Runden auf dem Velokarussell drehen. Mit mindestens vier gelösten Aufgaben erhalten alle Spielenden einen Sofortpreis. Zudem haben sie die Möglichkeit, an der Hauptverlosung unter anderem eine Ballonfahrt, einen Taxigutschein im Wert von CHF 100 oder ein Jahresabo für den Lieferdienst viavelo.sg zu gewinnen.

Weitere Informationen

www.stadtsg.ch/mobilitaetsmarkt
oder bei Umwelt und Energie Stadt St.Gallen
071 224 56 76, umwelt.energie@stadt.sg.ch

Ausstellungen im Kunstmuseum St. Gallen und in der Kunstzone der Lokremise

Die Erker-Galerie von Franz Larese und Jürg Janett steht für den Aufbruch einer weltoffenen Stadt St. Gallen und hat in den 1960er und 1970er Jahren europäische Kunstgeschichte geschrieben. Werke aus der privaten Sammlung der beiden Galeristen, die dem Kunstmuseum St. Gallen 2007 und 2017 geschenkt wurden, sind nun erstmals in der Ausstellung «ERKER Galerie – Edition – Verlag» zu sehen.

Die Ausstellung «Blicke aus der Zeit» bringt Werke aus der Sammlung des Kunstmuseums epochenübergreifend in neue Konstellationen, lässt Augen schweifen und Blicke sich treffen – aus den Bildern heraus und in die Bilder hinein: von der Ikone des Christus Pantokrator über Federico Baroccis frühchristlichen Märtyrer bis zu Auguste Renoirs impressionistisch gemaltem Kleinkind und den Bildnissen der zeitgenössischen Fotografie und Videokunst. Als komplementäres Gegenstück zu dieser Ausstellung, bietet «Einblicke – Ausblicke» einen wechselvollen Parcours an Landschaften, Innenräumen und Stilleben aus der Sammlung des Kunstmuseums.

Für die ab 28. August geöffnete Ausstellung «MAKE PLANS – GOD APPLAUDS» in der Lokremise in St. Gallen hat Michael Williams 2020 sechs grossformatige Gemälde geschaffen, die erstmals gezeigt werden. In Los Angeles, wo er mit seiner Familie seit 2019 wohnt, war die Situation die gleiche wie weltweit. Es galten Lockdowns und Ausgangsbeschränkungen, und seine Kinder blieben während knapp eines Jahres hauptsächlich zuhause. Keine Eröffnungen, keine Reisen: Klausur im Studio war angesagt. In dieser Zeit sind Historienbilder Zeit fast klassischen Zuschnitts entstanden. Die «Collage Paintings» sind das Ergebnis von computergenerierten Überlagerungen und Kombinatoriken, die als Papierausdrucke auf eine Leinwand aufgebracht und nochmals mit Farbe überarbeitet wurden. Ausstellungen im Kunstmuseum und in der Kunstzone der Lokremise

Änderungen sind möglich. Bitte informieren Sie sich tagesaktuell zu unseren Ausstellungen und Veranstaltungen auf www.kunstmuseumsg.ch.



*ERKER / Galerie – Edition – Verlag
27. Februar – 21. November 2021, Kunstmuseum
Foto: Stefan Rohner*



*Einblicke – Ausblicke / Sammlungsperspektiven II
5. Juni – 10. Oktober 2021, Kunstmuseum
Foto: Stefan Rohner*



*Michael Williams / MAKE PLANS – GOD APPLAUDS
28. August – 7. November 2021, Kunstzone Lokremise
Foto: Stefan Rohner*



p

wie Porzellan
und viele weitere
Öffentliche Kurse 2021
gbssg.ch



Jetzt
anmelden

**Kanton St.Gallen
Schule für Gestaltung**



Gewerbliches Berufs- und
Weiterbildungszentrum St.Gallen

Inserate

coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24

ST **STÖCKLE
METALLBAU**

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch



Ihr Dachdecker in St. Gallen seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 



Offene Jugendarbeit West

Passend zum nationalen feministischen Kampftag am 14. Juni wurden auch die Räume der Offenen Jugendarbeit West rund um das Thema Frauenrechte gestaltet. Was wünschen sich unsere Treffbesucherinnen für ihre Zukunft? Wo sehen sie sich im Alltag aufgrund ihres Geschlechts benachteiligt? Diese und andere Fragen regten die Mädchen im Lollypop und Mädchentreff West dazu an, sich über ihre Lebenslagen und Zukunftswünsche auszutauschen. Es gehört zum Auftrag der Jugendarbeitenden, innerhalb der Freizeitangebote auch informelle Bildungsprozesse zu fördern und einen Rahmen dafür zu bieten. Parallel zu den feministischen Aktionstagen beschäftigte sich das gesamte Team intensiv mit Fragen zu Diversität in Bezug zum Geschlecht und unterschiedlichen Geschlechtsidentitäten. Um ein Zeichen für die Offenheit gegenüber ALLEN Jugendlichen zu setzen, wurde in den Treffs die Regenbogen Fahne aufgehängt: Sie steht für Toleranz und Akzeptanz. Die Fahne löste bei einigen TreffbesucherInnen Irritation aus und wurde mit Fragen wie bspw. «Warum hängt die Gay-Fahne bei uns im Treff» kommentiert. Diese Irritationen nahmen die Jugendarbeitenden zum Anlass, tiefgründige Diskussionen zu den Themen Diversität und Gleichstellung mit den Jugendlichen zu führen. Ein essentieller Ansatz der Offenen Jugendarbeit ist es, die Jugendlichen mit ihren Meinungen ernst zu nehmen und sich als offene GesprächspartnerInnen anzubieten. Gegenüber gewissen Aussagen von TreffbesucherInnen wird kritisch Stellung bezogen, ohne die Jugendlichen als Person abzuwerten.

Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Jessica Nilsson

E-Mail jessica.nilsson@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 42 23

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 18 Uhr, Do 16 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr

Instagram: @offenejugendarbeitwest

Link für Jugend App

<https://www.stadt.sg.ch/home/gesellschaft-sicherheit/familie-kinder/tipp-infos-junge-leute.html>

JuTelefon: 071 224 44 51

Öffnungszeiten: Mi 14-17 h / Fr 17-20 h

Die Offene Jugendarbeit West verabschiedet sich mit herzlichen Grüßen an die Jugendlichen in die Sommerpause und freut sich auf das kommende neue Schuljahr.

Interessierte Eltern können für weitere Informationen zu den Angeboten gerne über obenstehenden Adressen Kontakt aufnehmen.

Jessica Nilsson



Positiv im Leben stehen

Praktikums- Lehr- oder Arbeitsstelle finden

Beratungskosten für 13- bis 25- Jährige reduziert.

Coaching für Jugendliche & Erwachsene vollookay.ch



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15

Inserate

Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge Tischwäsche Kissen Accessoires Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St. Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack
grosser Showroom
kostenlose Heimberatung
Massanfertigungen
Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage



Programm

Begegnung

	ElternCafé jeden Montag für alle Eltern mit und ohne Kleinkinder Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein 30.08 mit Mütter- und Väterberatung	09:15–11:15 Ort: tiRumpel
	HEKS Gartentreffen Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen Kaffeepause um 10 Uhr	09–11 Ort: Brache Lachen
	Gartenkind Gärtnern, pflegen, lernen und ernten Gartenkurs für Kinder	15:45–17:15 Ort: Brache Lachen
	Boule im Pärkli Begegnung und Spiel Boule spielen für alle	31.08 15–17 28.09 15–17 Ort: Pärkli an der Dürrenmattstrasse
	Frauen Lachen Frauen aus aller Welt treffen sich Gespräche und Austausch bei Kaffee und Tee	09–11 Ort: tiRumpel
	Mittagstisch Risotto vom Feuer, Anmeldung SMS: 077 458 48 70 Mitkochen ab 10 Uhr, Essen ab 12 Uhr	09.09 12–13:30 Ort: Brache Lachen

Kurse

	gesund.bewegt jeden Donnerstag für Senior*innen Gesunde Bewegung für Alle	08:30–09:30 Ort: tiRumpel
	Yoga für Alle jeden Mittwoch mit Ishtar Dobler Yoga für Gross + Klein, fließend + sanft für Alle, Kollekte	19–20:15 Ort: Brache Lachen
	Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte	16.08 09:15–11:15 30.08 09:15–11:15 13.09 09:15–11:15 27.09 09:15–11:15 Ort: tiRumpel





Information



QuartierSchalter

Raum für Fragen und Anliegen und Aufgabenhilfe

16:30–19

Jeden 1. Dienstag im Monat mit Jobcoaching

Ort: [tiRumpel](#)

Kinder



Maitlitreff

jeden Donnerstag für alle Mädchen von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen ...

Ort: [tiRumpel](#)

Buebetreff

jeden Freitag für alle Knaben von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen ...

Ort: [tiRumpel](#)

tiRumpel im Park

jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

14–17

spielen, kochen, lachen, basteln

Ort: [Waldaupark](#)

Kinderbaustelle auf der Brache Lachen

für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

15–18

Hämmern, sägen, graben, und spielen

Ort: [Brache Lachen](#)

Diverses



Flohmarkt auf der Brache

bring deine Sachen! für Gross und Klein!

12.09 | 11:30–17 mehr
Infos demnächstAnmeldung und Info tirumpel.ch, organisiert
durch ValidaOrt: [Brache Lachen](#)

Gartenfest

wir feiern ein Fest auf der Brache

04.09 | 17–22 offener
Grill und Konzert mit
Coniglio ConnectionFest mit Konzert von Coniglio Connection und
Grill für alle, Bausamstag und WorkshopsOrt: [Brache Lachen](#)

Bänklifest vor der Migros Ulmenstrasse

wir weihen die neuen Sitzbänke ein

16.09 | 17–21

Offenes Buffet, Musik und Begegnung

Ort: [vor der Migros](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
gesund.bewegt	Brigitte	078 644 31 39
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Angela	079 742 98 21
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Nina	079 285 44 83
Gartenkind	Sibylle	078 746 05 27
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3

9000 St.Gallen

071 277 27 87

info@tirumpel.chtirumpel.chbrachelachen.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



Üben, üben, üben...

Wer kennt nicht das Lied «Mier si vo de Fűrwehr...»? Nun, auch wenn im Volksmund beim Thema Feuerwehr oft das «Durst-Löschen» als erstes angesprochen wird – so steht zwar auch die Kameradschaft an oberster Stelle, jedoch noch viel mehr. Doch aus was setzt sich unser Feuerwehrjahr eigentlich zusammen? Das Übungsjahr z. B. eines Löschzuges besteht aus insgesamt 6 Zugs- und 4 Atemschutzübungen, 3 Kompanieübungen, 3 Fahrer- und 2-4 Einzelfahrerübungen, je 1 Atemschutz- und Fahrerhalbtage. Je nach dem kommen spezifische Module und Weiterbildungen dazu, sowie für das Kader Planungsrapporte.

Zugsübung

Der grösste Teil der Ausbildung findet im jeweiligen Zug (rund 27 Personen) an den zweistündigen Zugsübungen statt. Die Leitung der Milizfeuerwehr St. Gallen gibt zum einen gewisse Schwerpunkte vor (z. B. Absturzsicherung, Chemiewehr oder Bewältigung von Naturereignissen) - grundsätzlich jedoch kann der Zugführer mit seinem Kader die Übungen frei gestalten. Je nach dem, was gerade als wichtig erachtet wird, vertieft oder neu angeeignet werden soll.

Atemschutzübung

Diese findet auch je Zug statt, dauert 3 Stunden und es steht das Atemschutzfahrzeug (u. a. mit zusätzlichen Atemschutzgeräten sowie Material für den Atemschutznotfalltrupp) zur Verfügung. Schwerpunkt ist zum Beispiel, wie der Name sagt, das Trainieren und Handling der Atemschutzgeräte, Teamarbeit, taktisches Vorgehen bei Bränden, etc. Der Atemschutzhalbtage geht 4 Stunden und wird meistens in der Übungsanlage Hofen (Wittenbach) verbracht. Hier kann z. B. in einer nachgebauten Wohnung, Kriechkeller und an echtem Feuer geübt werden. Das Atemschutzfahrzeug wird in Kooperation mit der Feuerwehr Gaiserwald genutzt.

Kompanieübung

Hier werden jeweils die Löschzüge 1, 2 und 5 im Osten, bzw. 3 und 4 im Westen zusammengenommen und unter der Leitung des Kompaniekommandanten die Übung gemeinsam bestritten. Diese sind wichtig, da bei grösseren Bränden zur Unterstützung der Berufsfeuerwehr St. Gallen die jeweilige Kompanie aufgeboden und zugsübergreifend gearbeitet wird.



Fahrerübung

Bei diesen zweistündigen Übungen wird das spezifische Handling mit unseren Fahrzeugen trainiert und betrifft nur unsere Fahrer. Während bei solchen mit dem B-Führerschein das Handling der Mannschaftstransporter im Vordergrund steht, sind es bei den C118-Fahrern (oder entsprechendem Führerschein) unsere «grossen LKWs», sprich Tanklöschfahrzeug oder Schlauchausleger. Diese C118-Fahrer werden ebenfalls als Maschinist ausgebildet. Entsprechend der Führscheinkategorie werden Einzelfahrerübungen absolviert, an denen zwei bis drei Kameraden selbstständig unterwegs sind, um ihr Können noch weiter zu verfeinern, im Stadtverkehr Erfahrung zu sammeln und die verschiedenen Quartiere und Strassen der Stadt zu verinnerlichen. Am Fahrerhalbtage steht unseren Fahrerverantwortlichen 4 Stunden zur Verfügung.

Je nachdem, ob man die Weiterbildung z.B. an der Motorkettensäge gemacht hat, dem Atemschutznotfalltrupp angehört, als Containerbetreuer die Berufsfeuerwehr an Kursen in der Hofen unterstützt, Sicherheitswache im Stadttheater oder bei Fussballmatch in der Arena leistet, kommen zusätzliche Ausbildungsstunden hinzu.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Donat Kuratli / Wm Miriam Hefti



Gutschein

1 MONAT GRATIS-TESTABO

(Gutschein ausschneiden, per Mail an
info@vias.swiss senden oder unter
T 071 311 33 66 bestellen und
sofort profitieren.)

Recycling

VIAS Sozialwerkstatt holt bei Ihnen
regelmässig folgende Wertstoffe ab:

- Glas
- Batterien
- PET
- Tetrapack
- Alu- und Blechdosen
- Elektroschrott

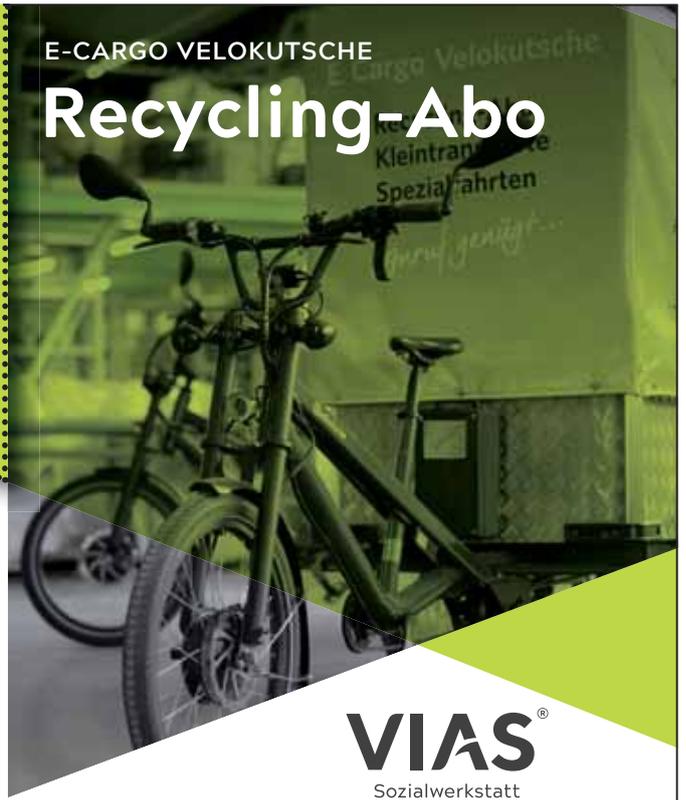
In Zusammenarbeit mit



Entsorgung St. Gallen

E-CARGO VELOKUTSCHE

Recycling-Abo



VIAS[®]
Sozialwerkstatt

Mövenstr. 4 | 9015 St. Gallen | T 0713113366

info@vias.swiss | www.vias.swiss

Inserate

DEIN SCHÜGA.



Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.

Getränkemarkt St. Gallen
St. Jakob-Strasse 37
9004 St. Gallen
Telefon: 071 243 42 28
info@schuetzengarten.ch
www.schuetzengarten.ch

Richard Reinart
Chef-Braumeister





Impulstag 2021 «Freiwillig engagiert – gerade jetzt!»

Der erste Impulstag von benevol St. Gallen findet am 18. September 2021 im Ri.nova Impulszentrum in Rebstein statt. Die Fachveranstaltung richtet sich an Verantwortliche von Freiwilligenorganisationen, Vertreter*innen von Gemeinden und an freiwillig engagierte Privatpersonen.

Freiwilliges Engagement ist für das Zusammenleben in unserer Gesellschaft unverzichtbar. Unter dem Einfluss der weltweiten Corona-Pandemie wurde dies deutlicher denn je. Der Impulstag «Freiwillig engagiert – gerade jetzt!» von benevol St. Gallen beleuchtet Freiwilligenengagement und dessen Adaption an aktuelle Herausforderungen in der Gesellschaft für Vereine und Freiwilligenorganisationen.

Fachreferate und Workshops

Vormittags bringen Dr. Andreas M. Walker, Zukunftsforscher, Moderator und Berater sowie Thomas Hauser, Geschäftsleiter von benevol Schweiz, mit Ihren Referaten zu den Themen «Mit welcher Haltung begegnen wir Veränderungen?» und «Veränderungen in der Freiwilligenarbeit – vor, während, nach Corona» spannende Erkenntnisse und Gedanken an den Impulstag mit. Am Nachmittag werden drei Workshops angeboten, wovon die Teilnehmer*innen zwei besuchen können. Dabei arbeiten sie unter Anleitung von Fach- oder Führungskräften kreativ in aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen ihrer Organisationen. Die Workshops beleuchten folgende Schwerpunkte:

Freiwilligenorganisationen im Fluss

Methoden/Vorgehensweisen im Umgang mit Veränderungen & Entwicklungen innerhalb von Freiwilligenorganisationen, Leitung: Dominik Rüesch, Organisationsberater, www.gutberaten-ost.ch



Wer sind unsere Freiwilligen – was wollen sie erreichen?

Wie können versteckte Energien freigemacht werden? Freiräume suchen, ins Machen kommen, Leitung: Remo Rusca, Mit-Initiant Ort für Macher*innen, «Musterbrecher» in Gesellschaft und Wirtschaft

Die «neuen Freiwilligen»

Neue Formen von Freiwilligenarbeit, Leitung: Men Spadin, benevol St. Gallen

Ziele des Impulstags 2021

Der Impulstag bietet Möglichkeiten zum gemeinsamen Entwickeln von Lösungsstrategien für neue Herausforderungen im Bereich des freiwilligen Engagements und regt an zur Vernetzung von Freiwilligenorganisationen untereinander. Zudem werden Fragestellungen aufgrund demografischer Veränderungen thematisiert und mögliche Reaktionen darauf aufgezeigt. Die am Impulstag erarbeiteten Erkenntnisse werden öffentlich zur Verfügung gestellt. Unterstützt wird die Veranstaltung von der Guido-Feger-Stiftung und vom Verein St. Galler Rheintal.

Informationen und Kontakt

Anmeldungen sind per sofort und bis 30. August 2021 möglich



unter www.impuls-freiwillig.ch
benevol St. Gallen
Ueli Rickenbach
Tel. 071 227 07 60
ueli.rickenbach@benevol-sg.ch
www.impuls-freiwillig.ch



Ein Quartier im Quartier

Im Grünen und doch zentral gelegen. Unsere Liegenschaften, 5 Mehrfamilien- und 2 Hochhäuser, im Sömmerliquartier sind umgeben von Grünflächen. Die 1 ½ bis 5 ½ Zi-Wohnungen an der Zwyszigstrasse sind verkehrstechnisch optimal erschlossen. Die Postautohaltestelle Sömmerli befindet sich in unmittelbarer Nähe unserer Häuser, die Autobahneinfahrt nur 1 km entfernt. Spielplätze und ein Kindergarten sind in der Siedlung integriert, Grundschule und Oberstufenzentrum in wenigen Minuten erreichbar.



© BSW St. Gallen

Preiswerte Wohnungen für jung und alt

Die Genossenschaft BSW verfolgt den Zweck, in gemeinsamer Selbsthilfe preisgünstigen Wohnraum für alle Bevölkerungskreise anzubieten, insbesondere für Familien, Behinderte, Singles und Senioren. Sie fördert das Zusammenleben im Sinne gesamtgesellschaftlicher Verantwortung und gegenseitigen Solidarität. Alle Mieter sind bei uns zwingend Genossenschafter und bestimmen das Geschehen in unserer gemeinnützigen Baugenossenschaft aktiv mit.



Baugenossenschaft
für schönes Wohnen

Zwyszigstrasse 20
CH-9000 St.Gallen
+41 71 277 30 73
info@bsw-sg.ch / www.bsw-sg.ch

Sömmerlitreff: Treffpunkt für alle

Haben Sie keine Lust, selber zu kochen oder alleine zu essen? Kommen Sie ins Haus Zwyszigstrasse 20 und geniessen Sie Ihr Mittagessen in einer geselligen Runde. Unsere beiden Köche Urs Büsser und Retus Spescha heissen Sie herzlich willkommen im neurenovierten Treff oder im lauschigen Garten. Ein Besuch lohnt sich.



Sömmerlitreff



Gutes muss nicht teuer sein:

Von Mo bis Fr kostet das Menü inkl. Suppe oder Jus Fr. 12.-, am Sonntag mit Dessert Fr. 15.-
Das Sömmerli-Team freut sich über Ihre telefonische Anmeldung unter 071 277 47 94.



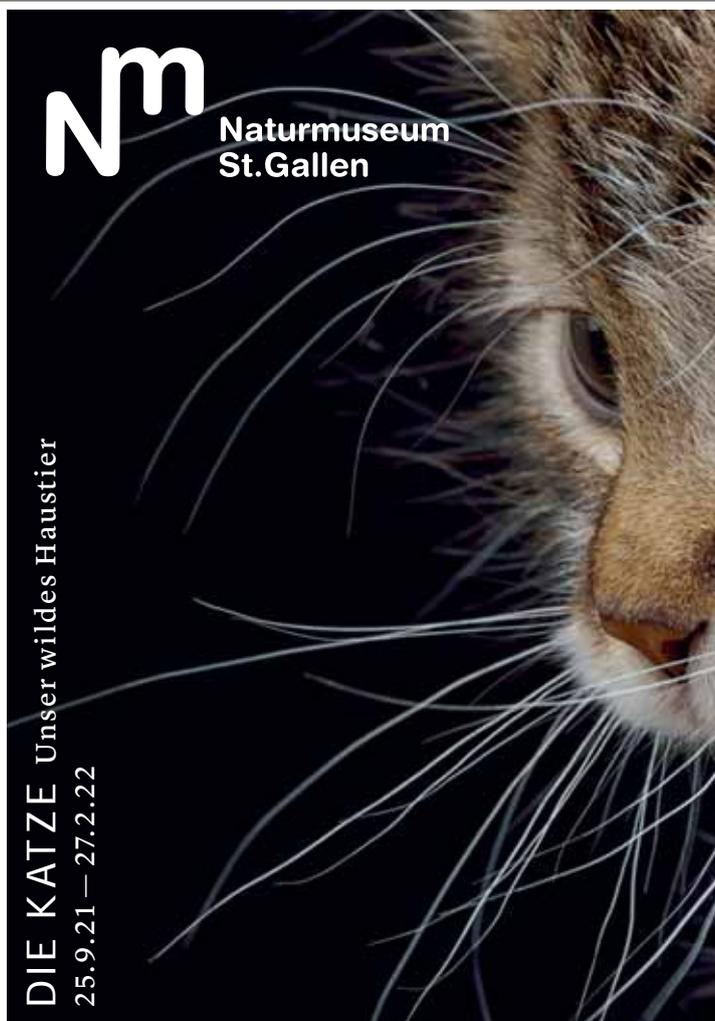
Kontakt

Naturmuseum St.Gallen
Rorschacher Strasse 263
9016 St.Gallen

071 243 40 40
info@naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag, 10 bis 17
Mittwoch bis 20 Uhr



DIE KATZE Unser wildes Haustier
25.9.21 – 27.2.22

Nm

Naturmuseum
St.Gallen



Fördergeld für Dachbegrünungen

Begrünte Dachflächen begünstigen die Artenvielfalt und verbessern das Stadtklima. Die Stadt St.Gallen unterstützt Dachbegrünungen mit finanziellen Beiträgen.

Begrünte Dachflächen wie diese tragen an heissen Tagen zum Ausgleich des Stadtklimas bei und entlasten bei starkem

Regen die Kanalisation. Durch ihre isolierende Wirkung halten Dachbegrünungen die Räume im Sommer kühler und verringern im Winter den Wärmeverlust. Ausserdem erhöht die Dachbegrünung die Lebensdauer von Dächern.

Die Deponie Tüfentobel von Entsorgung St.Gallen führt einen Fonds für öko-

logische Ausgleichsmassnahmen zur Förderung von Lebensräumen schützenswerter Tiere und Pflanzen in St.Gallen und Gaiserwald. Zu diesen Massnahmen gehört auch die Förderung von Dachbegrünungen. Erfüllt ein Projekt die Bedingungen und Auflagen für einen Förderbeitrag, zahlt die Stadt St.Gallen bis zu 50 Prozent der Kosten zurück.

Entsorgung St.Gallen Blumenbergplatz 3, CH-9001 St.Gallen, stadtsg.ch/dachbegrünungen



«Worauf warten Sie noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.
Infos unter: www.gruengutbesser.ch

Inserate

ARMUT IN DER
SCHWEIZ IST OFT
Unsichtbar

❄️ winterhilfe

IBAN CH41 0690 0016 0200 2950 7
Danke für Ihre Spende.

Winterhilfe 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sankt-gallen@winterhilfe.ch
www.sg.winterhilfe.ch

Ihre Spende in guten Händen.

von Mensch zu Mensch... St.Gallen

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen
Zürcherstrasse 33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch



Religions- und kulturgeschichtliche Führungen mit den Theologen Walter Frei und Charlie Wenk

Bei jedem Wetter. Keine Anmeldungen nötig. Textblätter. Kollekte

www.stgaller-geschichten.org

Walter Frei 071 278 12 64
walterfrei@stgaller-geschichten.org

Charlie Wenk 071 288 65 88
charlie.wenk@gmx.ch

Dienstag 17. Aug. 14.30-16 Uhr

Rundgang im Quartier St. Fiden

mit Charlie Wenk. Vom kleinen Weiler zum modernen Stadtquartier; Gebäude und Personen und ihre Wirkungsgeschichte. Treffpunkt Westeingang Kirche St. Fiden

Donnerstag 26. Aug. 18.00-19.30 Uhr

Geschichten von Juden in St. Gallen.

Die alte Judengasse bis 1349, die Gemeindegründung 1866, der Judenkrawall 1866, das Wienercafé Neumann etc.

Stadtwanderung mit Walter Frei. Treff an Ecke Metzgergasse / Kirchgasse.

Montag 30. Aug. 14.30-16 Uhr

Spaziergang durchs Linsebühl-Quartier

mit Charlie Wenk. Von der Spiservorstadt von einst bis zum chicen Stadtquartier. Treffpunkt beim Spisertor

Montag 6. Sept. 14.30-16 Uhr

Bekannte und unbekannte Heilige in unserer Stadt – damalige und heutige.

Stadtrundgang mit Charlie Wenk und Walter Frei. Treff bei den Türmen der Kathedrale.



„Leitbilder“: in Geschichten und Gestalten, in Licht und Schatten unserer Vergangenheit entdecken, was Lebens-Potential und Hoffnung weckt.

Mittwoch 15. Sept. 14.15-16.15 Uhr

Rundgang in Konstanz

auf den Spuren des Konzils 1414-1418, von Bruder Klaus und der Reformation.

Start 14.00 Uhr beim Ausgang Schweizerbahnhof Konstanz, mit RegioExpress St. Gallen ab 13.15 Uhr auf Gleis 6.

Dienstag 21. Sept.

Kulturgeschichtl. Nachmittagswanderung an der Sitter von Haggen bis Stocken

2½ Std. in geschichtsträchtiger Hügel- und Tobellandschaft, mit Charlie Wenk. Treff 14 Uhr beim Schlössli Haggen.

Dienstag 28. Sept. 14.30-16 Uhr

Die St. Galler Reformatoren

Wer waren die Pfarrer an der Stadtkirche St. Laurenzen? Wer war der radikale Christoph Schappeler, wer der Täuferprediger Hans Krüsi? Wer war der Bürgermeister Joachim Vadian, wer der Schulrektor Johannes Kessler? Was einte sie, und was unterschied sie? Altstadtwanderung mit Walter Frei, Treff beim Vadi-an-Denkmal am Marktplatz.

Donnerstag 30. Sept. 18.00-19.30 Uhr

Sümpfe und Bäche, Brunnen und Bäder im alten St. Gallen

Altstadtwanderung mit Charlie Wenk. bis zum Broderbrunnen. Treffpunkt bei der Talstation der Mühleggbahn.



Quartierstamm Lachen



Wir starten wieder: Quartierstamm

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen

Daten:

Fr, 17. September Schönenwegen-Treff, Rechenstrasse 5e
Di, 26. Oktober Habibi, Zürcher Strasse 42
Do, 18. November
Mi, 15. Dezember

Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/
Bars) im Quartier kennen lernen

Ansprechpersonen

Käthy Gut
kaethy.gut@bluewin.ch

Elisabeth Koller
079 374 16 36
www.qv-lachen.ch

Neu: Anmeldung

Wir bitten um Anmeldung bis zum Vorabend bei Elisabeth Koller.

FELDLI · LACHEN · SCHÖNENWEGEN · SÖMMERLI · WALDACKER · WALDAU

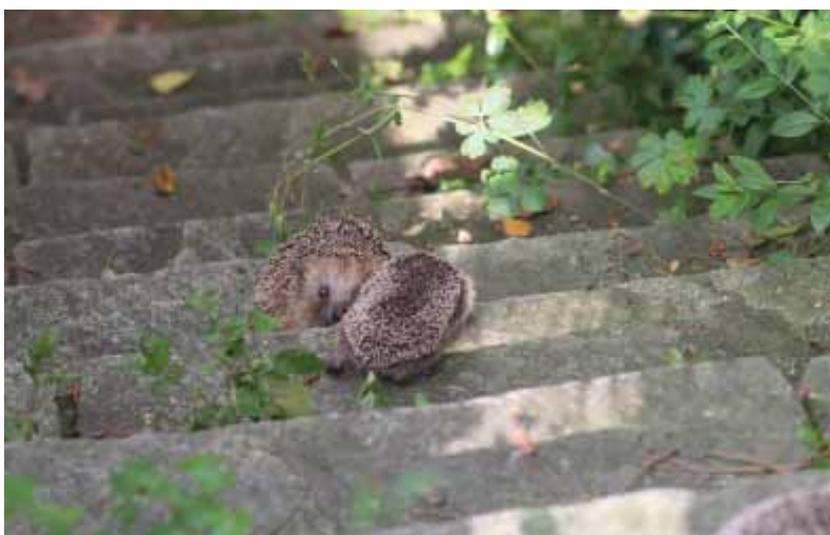


QUARTIERVEREIN LACHEN



Freie Bahn für Igel, Eichhörnchen & Co.

Das Projekt StadtWildTiere St. Gallen führt in diesem Jahr die Kampagne «Freie Bahn für Igel, Eichhörnchen & Co» durch. Damit soll die Vernetzung unserer Gärten und Grünräume für Igel, Eichhörnchen und andere kleine Wildtiere verbessert werden.



Mauern, Zäune, Treppen, Lichtschächte - Siedlungsgebiete sind wahre Labyrinth für kleine Wildtiere, die wie Igel und Eichhörnchen zu Fuss unterwegs sind. Bereits ein Hindernis mit einer Höhe von 25 Zentimetern ist für Igel unüberwindbar.

So kann selbst mancher naturnahe Garten für ihn unerreichbar bleiben, da der Zugang versperrt ist. Eichhörnchen hingegen sind nicht gern am Boden unterwegs, sondern bewegen sich am liebsten von Baum zu Baum. Sie leben deshalb in Quartieren, wo viele alte Bäume wachsen. Grosse, offene Flächen ohne Bäume werden somit für die flinken Kletterer zu unüberwindbaren Hindernissen.

Bewegungsfreiheit für Wildtiere

Hier will die aktuelle «StadtWildTiere»-Kampagne «Freie Bahn für Igel, Eichhörnchen & Co.» ansetzen. Barrieren sollen verschwinden, Fallen entschärft werden und neue Korridore für Igel und Eichhörnchen sollen entstehen. Eine Postkartenserie und ein Merkblatt geben Tipps zur Gestaltung einer wildtierfreundlichen Wohnumgebung und zur Aufwertung von Grünräumen. Zusammen mit Freiwilligen aus der Bevölkerung werden Durchschlüpfe und Hindernisse für Igel kartiert und so die Durchlässigkeit eines bestimmten Gebietes untersucht. Bestehende und neu geschaffene Durchgänge können mit kleinen Plaketten sichtbar gemacht. Interessierte können diese bei stgallen@stadtwildtiere.ch bestellen und Beobachtungen von Durchschlüpfen auf der Plattform melden. Informationen und Umsetzungsideen bieten auch die Leitfäden Tiere in Haus und Garten sowie Naturnahe Umgebung aus der Reihe «Natur findet Stadt».

Führungen für Schulklassen

Schulklassen können auf Führungen unter Anleitung von Igel-Expertinnen ihr Schulareal oder das

Für kleine Igel sind selbst Treppen schwer überwindbare Hindernisse

Bild © Rahel Fierz / wildenachbarn.ch

an-grenzende Quartier aus dem Blickwinkel eines Igels kennenlernen und sich auf die Suche nach Hindernissen und Durchschlüpfen für Igel machen. Wo möglich soll direkt Abhilfe geschaffen werden. Am 11. September 2021 lädt der WWF St.Gallen ein, auf einem Spaziergang ein Quartier aus Sicht der Igel zu entdecken. Anmeldung und weitere Informationen: www.wwfost.ch/events

Projekt StadtWildTiere

Auf der Meldeplattform stadtwildtiere.ch können für den gesamten deutschsprachigen Raum Beobachtungen von Wildtieren eingetragen werden. In St.Gallen wird das Projekt im Rahmen von «Natur findet Stadt» von der Stadt St.Gallen, vom WWF St.Gallen, von Pro Natura St.Gallen-Appenzell, dem Naturmuseum St.Gallen und vom Naturschutzverein St.Gallen und Umgebung getragen.

Weitere Informationen

stgallen.stadtwildtiere.ch/
Merkblatt Wildtierfreundliche Wohnumgebung
Leitfäden Natur findet Stadt

Weitere Auskünfte

Karin Hungerbühler, Umwelt und Energie Stadt St.Gallen, Telefon +41 71 224 56 90
karin.hungerbuehler@stadt.sg.ch

Sandra Gloor, Geschäftsstelle StadtWildTiere, SWILD, Telefon 079 749 20 21
sandra.gloor@stadtwildtiere.ch



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarreizentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Willi Schiess Ruhbergstrasse 30 9000 St. Gallen	079 335 01 06	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen,	071 535 37 53	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Brigitte Stocker Lilienstrasse 45 9000 St. Gallen	078 663 65 72	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter Barbara Brogginì	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch barbara.brogginì@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieger@bluewin.ch		Halbjahresprogramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Zentrum Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Rosenfeldweg 22 9000 St. Gallen	077 428 55 90, 1corrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen und Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungbla St.Otmar-Riethüsli	Bis November: Philipp Wirth	071 224 06 17/079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch www.jubla-stor.ch	Blauringwohnung Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	071 311 42 10 rffh@ch.ibm.com	Turnhalle Schönau	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahresprogramm
Ministranten St. Otmar	Joseph Antipasado Grenzstr. 10	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadi Zentrum	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 17/079 666 68 32 andrea.richner@yesprit.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Ralf Schäpper	071 499 28 64 ralf.schaepfer@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Gertie König	071 227 60 05 gertie.koenig@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartirnachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönastr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Spitex West		071 278 78 01 west@spitex-stgallen.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser Peter Olibet	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysyigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Andrea Richner	071 224 06 17 / 079 666 68 32 www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
Wunschwerkstatt Laufen in der Natur	Francisca Garcia	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr



4 Zimmer - Wohnung in gepflegter Liegenschaft, Meisenstr. 20 9000 St.Gallen ab 01.11.2021.



Lage

Hochparterrewohnung an sonniger, ruhiger Wohnlage mit Gartensitzplatz (kein Balkon)

Das Stadtzentrum ist in ca. 15. Min. zu Fuss zu erreichen. Mit einigen Schritten erreicht man von der Wohnung das Naherholungsgebiet des Lachen/Sömmerliquartiers.

Öffentliche Verkehrsmittel

Stadtbus erreichbar in ca. 2 Min. zu Fuss. Infrastruktur in direkter Nähe ca. 5 – 10 Min. zu Fuss wie: diverse Läden, Apotheke, Arzt, Restaurants

Einrichtung

Helle Wohnräume, geräumige Küche, mit Glas-keramik, Bad mit Badewanne und 2021 neu eingebauter separater Dusche

Mietzins

Monatlich Fr. 1200.- / inkl. Nebenkosten à Kto. Fr. 200.-, zusätzlich Parkplatz, wenn gewünscht vor dem Haus Fr. 40.-

Bei Interesse

melden Sie sich unter Tel. 052 385 46 88



Boule-Spielen

im Pärkli an der Dürrenmattstrasse

Mai bis September, am letzten Dienstag im Monat



mein Quartier
mein Zuhause

Termine

- Dienstag, 25. Mai / Dienstag, 29. Juni
- Dienstag, 27. Juli / Dienstag, 31. August
- Dienstag, 28. September, jeweils von 15 bis 17 Uhr

Durchführung bei trockener Witterung.

Bringen Sie - falls vorhanden - Ihre Boule-Kugeln mit und je nach Lust und Laune etwas zum Knabbern oder Trinken.

Wir teilen und spielen miteinander!

Eine Aktion von: IG reifes Lachen, Pro Senectute, tiRumpel, HEKS (Alter und Migration), Valida, Evang. Kirchgemeinde Straubenzell, Quartierverein.

Kontakt bei Fragen: Pro Senectute, Sandra Stark, Tel. 071 227 60 08 (Mi – Fr)



st.gallen
Stadtpolizei



Quartierpolizist

Meinrad Müller
Stadtpolizei St.Gallen
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen

meinrad.mueller@stadt.sg.ch
Direkt: 079 243 15 30
Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch



Vonwilstrasse / Kreuzbleiche

Walter Frei. Der Quartier-, Strassen- und Familienname „Vonwil“ hiess ursprünglich „Vonbol oder Vonbüel“, erstmals 1373, zuletzt 1734. Er nahm Bezug auf die Geländeerhebung (Büel, Böl, Bol, Büchel = Hügel). Seit 1493 wurde auch Vonwyl verwendet. Erst seit 1763 wird ausschliesslich „Vonwil“ verwendet.

Kreuz: Bis zum Einfall der Franzosen 1798 gab es eine Staatsgrenze zwischen der evangelischen Stadtrepublik St. Gallen und dem katholischen Fürstenland, seit 1460 an vielbegangenen Wegen bezeichnet durch mannshohe Grenzkreuze. Eines stand neben der Kreuzbleiche beim Stahl an der Verzweigung der Landstrassen nach Zürich und nach Gaiserwald. Nach der Gründung des Kantons St.Gallen war hier noch hundert Jahre lang die Gemeindegrenze zwischen St. Gallen und Straubenzell, bis zur Stadtverschmelzung 1918.

Bleiche: Zur Veredlung der im Rohzustand geprüften Leinwand wurde diese gewalkt (unter Frischwasserzufluss mit schweren Holzstempeln gestampft) und dann auf den Böden zum Trocknen und Bleichen ausgelegt. Die Leinwand sollte schliesslich fast schneeweiss in den Export gebracht werden. Seit dem Niedergang der Leinwandherstellung wurden die Bleichen lange nicht mehr zum Bleichen genutzt. So konnte 1867 der militärische Exerzierraum vom Unteren Brühl auf die Kreuzbleiche verlegt werden.



Lachen-Vonwil bei St. Gallen

Das prächtige Haus an der Ecke Vonwilstrasse-Kreuzbleichstrasse hat eine wechselhafte Geschichte hinter sich: Poststelle, Migrosfiliale und heute wieder in privatem Besitz

Zur Trockenlegung und Planierung der Kreuzbleiche wurden zahlreiche Bäume gefällt und neue gepflanzt. Die 1878 eröffnete Infanteriekaserne wurde 1980 abgerissen, um die Tunnellierung der Einfahrt zur Nationalstrasse N1 zu ermöglichen.



Die Vonwilstrasse mit Blick zur Otmarkirche, die Häuser sind bis heute erhalten geblieben, links die Kastanien-Allee der angrenzenden Kreuzbleiche



Altersheime Sömmerli - seit über 100 Jahren im Quartier verwurzelt

Ferienzimmer – Schnupperzeit – Ein neues Zuhause

In unseren komfortabel ausgestatteten Zimmern können wir Ihnen alle Möglichkeiten, abgestimmt auf Ihre individuellen Wünsche, bieten. Gerne nehmen sich Herr Roland Knöpfli oder Frau Catrina Hackenberg Zeit für Sie, beraten Sie und machen auch eine persönliche Führung durch unsere Häuser. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Verein Altersheime Sömmerli
Sömmerlistrasse 45
9000 St. Gallen
071 272 18 00 / verwaltung@soemmerli.ch / www.soemmerli.ch

Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zu einer eigenen Wohnung.

ST.GALLEN – HERISAU – SPEICHER
PROJEKTWOCHE.CH

18. – 22. OKTOBER 2021



5 TAGE
38 CAMPS
WÄHLE DEIN CAMP!

FÜR KIDS & TEENS

mein Quartier mein Zuhause

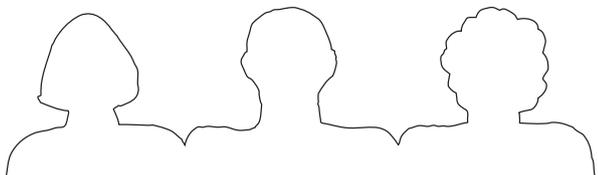
- ~60+
- wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
Pro Senectute
071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



**Pflegeheim
St.Otmar**
Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Bis auf weiteres sind alle Veranstaltungen abgesagt oder werden wegen des Corona Virus nur intern durchgeführt.

Informieren Sie sich doch bitte auf unserer Homepage informieren, welcher Veranstaltungen stattfinden und ob diese nur intern oder auch für externe Besucher durchgeführt wird.



Zwickt's, klemmt's und
ist Ihre Mobilität
eingeschränkt?

Kein Problem – unsere
Physiotherapeuten schauen gerne bei
Ihnen zu Hause, in Ihrer gewohnten
Umgebung vorbei.

Larissa Giger-Baselgia
www.physio-at-home.ch
Tel.: +41 (0)76 296 61 65 Mail: info@physio-at-home.ch

Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22
www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Zürcherstr. 68b.





Ökumenische Gottesdienste

Sonntag, 26. September 2021 um 10 Uhr, Kirche Bruggen

Ökumenischer Sömmerligottesdienst mit Pfarrerin Regula Hermann und Seelsorger Chika Uzor

Gottesdienste mit Kanzeltausch am Buss- und Bettag

Sonntag, 19. September 2021,

10:00 Uhr: Reformierter Gottesdienste mit Predigt vom Pfr. Roman Giger im Pfarrhausgarten bei der reformierten Kirche Bruggen, bei schlechtem Wetter in der Kirche

10:30 Uhr: Katholischer Gottesdienst mit Predigt von Pfr. Uwe Habenicht in der Kirche Bruder Klaus in Winkeln

Fiire mit de Chliine

Wir laden die Kleinsten von 0 bis 6 und ihre Eltern, Geschwister, Grosseltern, Götti und Gotte etc. ein! Neben einer biblischen Erzählung gibt es die Möglichkeit zu basteln, spielen, essen und trinken. Wir treffen uns an folgenden Samstagen an den angegebenen Orten – jeweils um 16.30 Uhr: 21. August / 18. September

Mittagstische

Restaurants sind mit Einschränkungen wieder geöffnet. Diese Vorschriften werden wohl noch längere Zeit in Kraft bleiben. Darum bitten wir für alle Mittagstische um Anmeldung.

Lachen

Evang. Kirchgemeindehaus, jeden 1. Montag im Monat um 12 Uhr. Anmeldung 071 277 12 60, Fahrdienst möglich.

06. September

04. Oktober

Letzte Hilfe Kurs

Erste Hilfe zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie helfen wir Menschen, deren Lebensende gekommen ist? Der Letzte Hilfe Kurs vermittelt Interessierten das Einmaleins der Sterbebegleitung. Der Kurs findet am Samstag, 24. September, 10 bis 16 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen statt. Wenn möglich gibt es ein kleines Mittagessen. Mehr Info auf unserer www.straubenzell.ch. Der



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti

Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen

071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann

071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Kursbeitrag beträgt Fr. 20.00. Anmeldung bis 20. September: regula.hermann@straubenzell.ch
071 277 70 18.

Zeitvorsorge

<http://www.zeitvorsorge.ch/>

Unsere Kirchgemeinde ist seit der Gründung als Projektpartnerin dabei. Möchten Sie mit Ihrer Zeit eine Person unterstützen? Die Zeit Ihrer Einsätze wird als Gutschrift festgehalten.

Spielen Sie gerne Karten- und Brettspiele? Wir suchen eine spielfreudige Person für regelmässige Besuche. Auskunft bei Monica Ferrari, 071 571 50 27, monica.ferrari@straubenzell.ch

Programm 60plus im Westen:

Mittwoch, 8. September, 14.30 Uhr

im Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104

Vorsorgeauftrag kennenlernen und ausfüllen

Zusammenarbeit mit der «IG reifes Lachen» und Pro Senectute.

Anmeldung: 071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch



Pfarreianlässe

Sa, 28. Aug. 18.30 Uhr **Abendlob zu St.Otmar**
Musik und Meditation

So, 12. Sept. 10.30 Uhr **Begegnungsfest**
Wir beginnen das Fest mit der Eucharistiefeier in der Kirche. Anschliessend Begegnungsfest auf der Grenzstrasse, wo Köstlichkeiten aus den verschiedenen, internationalen Küchen probiert werden können. Spiel und Spass folgen im Unterhaltungsprogramm.

So 26. Sept. 09.30 Uhr **Erntedank Gottesdienst**
mit den Gaiserwalder Alhornbläsern

Frauengemeinschaft

Mi, 18. Aug. 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**

Do, 26. Aug. 08.10 Uhr **Vereinsausflug nach Chur**
auch Nichtmitglieder sind willkommen, Anmeldung bis 18. August bei Karola Conrad 071 277 84 49

Mi, 01. Sep. 08.45 Uhr **Wandern Schwabenweg**

Mi, 22. Sep. 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**

Männervereinigung

Fr 17. Aug. 18 Uhr **Grillabend**
im Innenhof des Pfarreizentrums

Mi, 01.Sep. 18.45 Uhr **ManneDankstell**
Kirche St.Otmar

Familien und Jugend

Ab Fr 20. Aug, 9 – 13 Uhr **Otmartreff**
Treffpunkt für Familien mit kleinen Kindern, jeden Freitag von 9 – 13 Uhr im Paradiesli, mit Spielgruppenraum und Stillraum im OG. Kommen Sie auch auf einen Schwatz zu Kaffee oder Tee vorbei.
Kontakt: Denise Hofer, otmar-treff@gmx.ch

Mi, 1.Sep. 14-16 Uhr **Kinder-Bibel-Spass**
Dazu sind alle Kindergarten- und Primarschulkinder ins Pfarreizentrum St. Otmar, Grenzstrasse 10 eingeladen. Wir erleben einen Nachmittag mit Spiel und Spass rund um das Thema Arche Noah. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Bei Fragen melden Sie sich bei Anne-Dominique Wolfers (071 224 06 14)

Senioren

Mo, 16.8. 13.30-17 Uhr **Seniorenspielnachmittag**
Nach der Sommerpause findet der Spielnachmittag im Pfarreizentrum wieder regelmässig am Montag



Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Eucharistiefeier jeden Sonntag um 09.30 Uhr

Gottesdienst in englischer Sprache

Sa, 14. Aug. 18.30 Uhr in der Kirche St. Otmar

statt. Dazu gehören die Möglichkeit zum Jassen, zu Gesellschaftsspielen sowie einem feinen Zvieri.

Erstmals Mo, 23. Aug. **Senioren-Mittagstisch**
Anmeldung beim Sekretariat bis 22.8. um 8 Uhr
(071 224 06 10)

Di, 7. Sept. 11.45 Uhr **Seniorenausflug**
mit Car, Besuch der Klosteranlage St. Katharinental. Zwei interessante Führungen lassen die alten Zeiten aufleben. Anschliessend Zvieri im Restaurant direkt am Rhein. Wir stärken uns bei schönem Wetter direkt am Rhein. Kosten Fr. 35.-, Anmeldung bis 2. September beim Pfarreisekretariat

Laufen in der Natur

ab 8. September jeden Mittwochvormittag, neu um 09.00 Uhr. Treffpunkt Innenhof des Pfarreizentrum.
Kontakt: Francisca Garcia 078 927 65 21

Line Dance

Kurs für Anfänger jeweils Donnerstag ab dem 19. August von 18 – 19 Uhr im Pfarreizentrum St.Otmar
Weitere Infos unter www.alpstein-linedances.ch



Wieder mal Sprüche klopfen – macht froh und heiter oder so ...

Manchmal frag ich mich,
ob sich Chinesen auch
deutsche Wörter in den
Nackten tätowieren lassen.

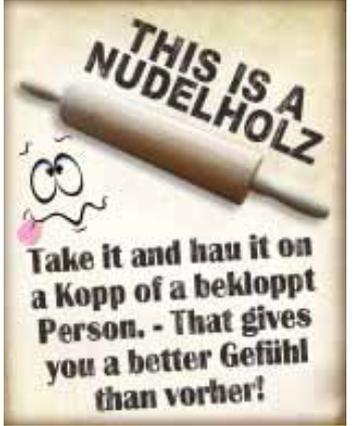
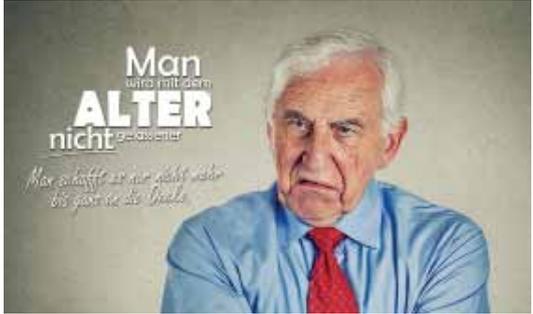
Wer braucht schon
Superhelden, ich
habe meine Mama.



Lachen in Lachen



Manchmal fühle ich mich
dumm und nutzlos.
Dann schaue ich zu
meinen Kollegen rüber
und dann gehts wieder.



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Unsere Anlässe 2021

Do, 8. April	19.00	HV des QV Lachen
Mai/Juni		Blumenwettbewerb
Di, 8. Juni	18.00	Quartierbummel
Do, 10. Juni	18-20	Quartierwooscht
Sa, 28. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 28. Aug.	12-24	Waldaupärklifest
So, 28. Nov.	17.00	Advents-Soppe mit Christbaum schmücken

Die Daten und Orte für den **Quartierstamm**
Finden Sie auf Seite 24.

Die **Lachen Buvette** bleibt bis auf weiteres
geschlossen.

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 8. Jan.

ab Di, 19. Jan.

QN 2 Fr, 12. März

ab Di, 23. März

QN 3 Fr, 14. Mai

ab Di, 25. Mai

QN 4 Fr, 30. Juli

ab Di, 10. Aug.

QN 5 Fr, 17. Sept.

ab Di, 28. Sept.

QN 6 Fr, 5. Nov.

ab Di, 16. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000
Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180
offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

Frau Herr Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen



P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28



Mit uns gewinnen alle!

Wir sind ein Arbeitgeber mit attraktiven **Arbeitsplätzen**. Und das in einem Umfeld, in dem es um viel mehr geht, als bloss Umsatz und Gewinn.

www.allegewinnen.ch

valida 
Das soziale Unternehmen